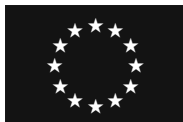


EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon

ESIALGNE
2005/0042B(COD)

11.11.2005

*****I**

RAPORTI PROJEKT

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse ühenduse tarbijakaitse tegevusprogramm aastateks 2007–2013 (KOM(2005)0115 – C6-0225/2005 – 2005/0042B(COD))

Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon

Raportöör: Marianne Thyssen

Kasutatud tähised

- * nõuandemenetlus
antud hääle enamus
- **I koostöömenetlus (esimene lugemine)
antud hääle enamus
- **II koostöömenetlus (teine lugemine)
antud hääle enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks
- *** nõusolekumenetlus
parlamendi liikmete häälteenamus, v.a EÜ asutamislepingu artiklites 105, 107, 161 ja 300 ning ELi lepingu artiklis 7 toodud juhtudel
- ***I kaasotsustamismenetlus (esimene lugemine)
antud hääle enamus
- ***II kaasotsustamismenetlus (teine lugemine)
antud hääle enamus ühise seisukoha heakskiitmiseks, parlamendi liikmete häälteenamus ühise seisukoha tagasilükkamiseks või muutmiseks
- ***III kaasotsustamismenetlus (kolmas lugemine)
antud hääle enamus ühise teksti heakskiitmiseks

(Antud menetlus põhineb komisjoni esitatud õiguslikul alusel.)

Õigusloomega seotud tekstide kohta esitatud muudatusettepanekud

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekutes tõstetakse muudetud tekst esile **paksus kaldkirjas**. Tavalises kaldkirjas märgistus on mõeldud asjaomastele osakondadele abiks lõpliku teksti ettevalmistamisel ja tähistab neid õigusakti osi, mille kohta on tehtud parandusettepanek lõpliku teksti vormistamiseks (nt ilmselged vead või puudused antud tõlkeversioonis). Selliste parandusettepanekute puhul tuleb saada vastavate osakondade nõusolek.

SISUKORD

lehekülg

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOME GA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT ..5	
EXPLANATORY STATEMENT	22

EUROOPA PARLAMENDI ÕIGUSLOOME GA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse ühenduse tarbijakaitse tegevusprogramm aastateks 2007–2013 (KOM(2005)0115 – C6-0225/2005 – 2005/0042B(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0115)¹;
 - võttes arvesse 30. juuni 2005. aasta esimeeste konverentsi otsust;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artiklit 153, mille alusel komisjon Euroopa Parlamendile ettepaneku esitas (C6-0225/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse siseturu- ja tarbijakaitsekomisjoni raportit ning eelarvekomisjoni (A6-0000/2005) ja õiguskomisjoni arvamust,
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil ettepanek uuesti Euroopa Parlamenti saata, kui ta kavatses seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

Komisjoni ettepanek

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

Muudatusettepanek 1 Programmi pealkiri

millega kehtestatakse ühenduse *tervise ja* tarbijakaitse tegevusprogramm aastateks 2007–2013

millega kehtestatakse ühenduse tarbijakaitse tegevusprogramm aastateks 2007–2013

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

¹ ELTs seni avaldamata.
PR\588741ET.doc
Freelance-tõlge

Muudatusettepanek 2
Viide 1

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle **artikleid 152 ja 153**,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle **artiklit 153**,

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 3
Põhjendus 1

(1) Ühendus võib aidata kaasa kodanike **tervise**, turvalisuse ja majandushuvide kaitsele **rahvatervise ja** tarbijakaitse valdkonna meetmetega.

(1) Ühendus võib aidata kaasa kodanike turvalisuse ja majandushuvide kaitsele tarbijakaitse valdkonna meetmetega.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 4
Põhjendus 2

(2) Seetõttu on asjakohane kehtestada ühenduse **tervise ja** tarbijakaitse tegevusprogramm, asendades **Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. septembri 2002. aasta otsuse 1786/2002/EÜ, millega võetakse vastu ühenduse tegevusprogramm rahvatervise valdkonnas aastateks 2003–2008, ning** Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. detsembri 2003. aasta otsuse 20/2004/EÜ, millega kehtestatakse tarbijapoliitika toetamiseks mõeldud ühenduse meetmete rahastamise üldine raamistik aastateks 2004–2007. Nimetatud **otsused** tuleks seetõttu kehtetuks tunnistada.

(2) Seetõttu on asjakohane kehtestada ühenduse tarbijakaitse tegevusprogramm, asendades Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. detsembri 2003. aasta otsuse 20/2004/EÜ, millega kehtestatakse tarbijapoliitika toetamiseks mõeldud ühenduse meetmete rahastamise üldine raamistik aastateks 2004–2007. Nimetatud **otsus** tuleks seetõttu kehtetuks tunnistada.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 5
Põhjendus 3

(3) Säilitades tervise- ja tarbijakaitse meetmete peamised eripärad, peaks ühtne integreeritud programm aitama saavutada nendes valdkondades võimalikult suurt eesmärkide koostoimet ja meetmete juhtimise tõhusust. Tervise- ja tarbijakaitse meetmete kombineerimine ühes programmis peaks aitama saavutada ühiseid eesmärke – kaitsta kodanikke riskide ja ohtude eest, parandada kodanike teadmisi ja võimalusi langetada nende huve puudutavaid otsuseid ning toetada tervise- ja tarbijapoliitika eesmärkide kaasamist teistesse ühenduse poliitikavaldkondadesse ja meetmetesse. Haldusstruktuuride ja –süsteemide ühendamise peaks võimaldama programmi tõhusamalt rakendada ning aitama ühenduse olemasolevaid ressursse tervise- ja tarbijakaitse heaks kõige paremini kasutada.

välja jäetud

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 6
Põhjendus 4

(4) Lisaks ühistele eesmärkidele, mis on seotud riskide eest kaitsmise, kodanike otsustusvõime parandamise ning tervise- ja tarbijahuvid kaasamisega kõikidesse ühenduse poliitikavaldkondadesse, on tervise ja tarbijakaitse valdkondadel ka ühised vahendid, nagu teabevahetus, kodanikuühiskonna suutlikkuse

välja jäetud

suurendamine seoses tervise ja tarbijakaitse küsimustega ning nende valdkondade rahvusvahelise koostöö edendamine. Sellised küsimused nagu toitumine ja ülekaalulisus, suitsetamine ja muud tervist mõjutavad tarbimisharjumused on näited valdkondadevahelistest küsimustest, mis mõjutavad nii tervishoidu kui ka tarbijakaitset. Ühine lähenemine nendele eesmärkidele ja vahenditele aitab muuta tervise- ja tarbijakaitse ühised tegevused tõhusamaks ja tulemuslikumaks. Tervise valdkonnal ja tarbijakaitse valdkonnal on ka eraldi eesmärged, millega tuleks tegeleda kummalegi valdkonnale omaste meetmete ja vahenditega.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 7
Põhjendus 5

(5) Kooskõlastamine teiste ühenduse poliitikasuundade ja programmidega on **tervise- ja tarbijapoliitika** teistesse poliitikavaldkondadesse kaasamise **ühiseesmärgi** alus. Koostoime saavutamiseks ja dubleerimise vältimiseks kasutatakse asjakohasel viisil muid ühenduse rahalisi vahendeid ja programme, sealhulgas ühenduse teadusuuringute raamprogramme ja nende tulemusi, struktuurifonde ja ühenduse statistikaprogrammi.

(5) Kooskõlastamine teiste ühenduse poliitikasuundade ja programmidega on **tarbijakaitse** teistesse poliitikavaldkondadesse kaasamise **eesmärgi** alus. Koostoime saavutamiseks ja dubleerimise vältimiseks kasutatakse asjakohasel viisil muid ühenduse rahalisi vahendeid ja programme, sealhulgas ühenduse teadusuuringute raamprogramme ja nende tulemusi, struktuurifonde ja ühenduse statistikaprogrammi.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 8
Põhjendus 6

(6) Kogu EL huvides on **kodanike tervise**, turvalisuse ja majandushuvide, samuti toodete ja teenuste standardimisega seotud tarbijahuvide käsitlemine ühenduse tasandil. Programmi põhieesmärgid võivad sõltuda ka erivõrgustikest, mille arenemiseks ja tööks on vaja ühenduse panust. Arvestades asjaomaste organisatsioonide olemust, ei tohiks erilise kasulikkuse juhtudel nende organisatsioonide tööks antava ühenduse toetuse uuendamisel kohaldada toetuse järkjärgulise vähendamise põhimõtet.

(6) Kogu ELi huvides on **teenuste ja toiduks mittekasutatavate toodete** turvalisuse ja **kodanike** majandushuvide, samuti toodete ja teenuste standardimisega seotud tarbijahuvide käsitlemine ühenduse tasandil. Programmi põhieesmärgid võivad sõltuda ka erivõrgustikest, mille arenemiseks ja tööks on vaja ühenduse panust. Arvestades asjaomaste organisatsioonide olemust, ei tohiks erilise kasulikkuse juhtudel nende organisatsioonide tööks antava ühenduse toetuse uuendamisel kohaldada toetuse järkjärgulise vähendamise põhimõtet.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 9 Põhjendus 7

(7) Programmi rakendamine peaks tuginema **rahvatervise ja** tarbijakaitse valdkonna olemasolevatele meetmetele ja struktuurilisele korraldusele ning neid laiendama, **sealhulgas tuleks kasutada rahvatervise programmi täitevasutust, mis on loodud komisjoni otsusega 2004/858/EÜ**. Rakendamine peaks toimuma tihedas koostöös asjaomaste organisatsioonide ja asutustega, **eriti Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskusega, mis on loodud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) 851/2004**.

(7) Programmi rakendamine peaks tuginema tarbijakaitse valdkonna olemasolevatele meetmetele ja struktuurilistele korraldustele ning neid laiendama. Rakendamine peaks toimuma tihedas koostöös asjaomaste organisatsioonide ja asutustega.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 10 Põhjendus 9

(9) Euroopa Majanduspiirkonna lepinguga (edaspidi „EMP leping“) nähakse ette koostöö **rahvatervise ja** tarbijakaitse **valdkondades** ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Euroopa Majanduspiirkonnas tegutsevate Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni riikide (edaspidi „EFTA/EMP riigid“) vahel. Tuleks ette näha programmis osalemise võimalus teistele riikidele, eelkõige ühenduse naaberriikidele ning riikidele, kes taotleavad ühenduse liikmeks saamist, kandidaatriikidele ja ühinejariikidele, **võttes arvesse võimalust, et teistes riikides tekkivad terviseohud võivad avaldada mõju ka ühenduses.**

(9) Euroopa Majanduspiirkonna lepinguga (edaspidi "EMP" leping) nähakse ette koostöö tarbijakaitse **valdkonnas** Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Euroopa majanduspiirkonnas tegutsevate Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni riikide (edaspidi "EFTA/EMP riigid" vahel. Tuleks ette näha programmis osalemise võimalus teistele riikidele, eelkõige ühenduse naaberriikidele ning riikidele, kes taotleavad ühenduse liikmeks saamist, kandidaatriikidele ja ühinejariikidele.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 11 Põhjendus 11

(11) On asjakohane teha koostööd asjaomaste rahvusvaheliste organisatsioonidega, näiteks ÜRO **ja** selle spetsialiseeritud asutused, **sealhulgas Maailma Terviseorganisatsioon**, samuti Euroopa Nõukogu ning Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsiooniga, pidades silmas programmi **rahvatervise ja** tarbijakaitse meetmete tõhususe ja tulemuslikkuse suurendamist ühenduse ja rahvusvahelisel tasandil ning võttes arvesse erinevate organisatsioonide suutlikkust ja ülesandeid.

(11) On asjakohane teha koostööd asjaomaste rahvusvaheliste organisatsioonidega, näiteks ÜRO **või** selle spetsialiseeritud asutused, samuti Euroopa Nõukogu ning Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsiooniga, pidades silmas programmi tarbijakaitse meetmete tõhususe ja tulemuslikkuse suurendamist ühenduse ja rahvusvahelisel tasandil ning võttes arvesse erinevate organisatsioonide suutlikkust ja ülesandeid.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 12

Põhjendus 12

(12) Programmi väärtuse ja mõju suurendamiseks on vaja võetud meetmete regulaarset seiret ja hindamist, sealhulgas sõltumatuid eksperdihinnanguid.

(12) Programmi väärtuse ja mõju suurendamiseks on vaja võetud meetmete regulaarset seiret ja hindamist, sealhulgas sõltumatuid eksperdihinnanguid.

Tarbijapoliitika hindamiseks tuleks võimaluse korral sõnastada mõõdetavad eesmärgid ja töötada välja kehtivad näitajad.

Muudatusettepanek 13 Põhjendus 13

(13) Et ***tervise ja*** tarbijakaitse valdkonna meetmete eesmärgi ei saa piisavalt kõrgel tasemel saavutada liikmesriikide tasandil küsimuste riigiülese loomuse tõttu ja et ühenduse meede võib olla kodanike ***tervise***, turvalisuse ja majandushuvide kaitsmisel riiklikust meetmest tõhusam ja tulemuslikum, võib neid eesmärgi paremini saavutada ühenduse meetmetega, seega võib ühendus võtta meetmeid vastavalt asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõttele. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuspõhimõtte kohaselt ei lähe käesolev otsus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.

(13) Et tarbijakaitse valdkonna meetmete eesmärgi ei saa piisavalt kõrgel tasemel saavutada liikmesriikide tasandil küsimuste riigiülese loomuse tõttu ja et ühenduse meede võib olla kodanike turvalisuse ja majandushuvide kaitsmisel riiklikust meetmest tõhusam ja tulemuslikum, võib neid eesmärgi paremini saavutada ühenduse meetmetega, seega võib ühendus võtta meetmeid vastavalt asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõttele. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuspõhimõtte kohaselt ei lähe käesolev otsus nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 14 Põhjendus 14

(14) Komisjon peaks tagama sujuva ülemineku käesoleva programmi ja nende ***kahe programmi*** vahel, mida see asendab, pidades eriti silmas mitmeaastaste meetmete ***ja halduslike tugistruktuuride***,

(14) Komisjon peaks tagama sujuva ülemineku käesoleva programmi ja ***selle programmi*** vahel, mida see asendab, pidades eriti silmas mitmeaastaste meetmete jätkumist,

**näiteks rahvatervise programmi
täitevasutuse töö jätkumist,**

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 15
Põhjendus 14 a (uus)

(14 a) Kui komisjon võtab vastu otsuse käesoleva programmi logistiliste ja haldusaspektide rakendamise volituste delegeerimiseks, siis on seda soovitatav teha pärast positiivsete tulemustega tasuvusanalüüsi tegemist ja uurida, kas on mõistlikum laiendada rahvatervise programmi ameti volitusi, selle asemel et luua lisaks uus amet.

Muudatusettepanek 16
Artikkel 1

Käesolevaga kehtestatakse ühenduse **tervise ja** tarbijakaitse valdkonna tegevusprogramm, mis hõlmab ajavahemikku 1. jaanuar 2007 kuni 31. detsember 2013.

Käesolevaga kehtestatakse ühenduse tarbijakaitse valdkonna tegevusprogramm, mis hõlmab ajavahemikku 1. jaanuar 2007 kuni 31. detsember 2013.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 17
Artikli 2 lõige 1

1. Programm täiendab ja toetab liikmesriikide poliitikat ning aitab kaasa kodanike **tervise**, turvalisuse ja majandushuvide kaitsele.

1. Programm täiendab ja toetab liikmesriikide poliitikat ning aitab kaasa kodanike turvalisuse ja majandushuvide kaitsele.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 18 Artikli 2 lõige 2

2. Lõikes 1 nimetatud ülesande täitmisel lähtutakse **tervise- ja tarbijakaitse valdkonna ühiseesmärkidest ning kummagi valdkonna erieesmärkidest.**

a) Käesoleva otsuse 1. lisas sätestatud meetmete ja vahendite abil püütakse saavutada järgmisi tervise- ja tarbijakaitse ühiseesmärke:

- kaitsta kodanikke üksikisikust mitteolenevate riskide ja ohtude eest;
- suurendada kodanike võimet langetada paremaid otsuseid seoses tervise ja enda kui tarbija huvidega;
- kaasata tervise- ja tarbijakaitsepoliitika eesmärgid teistesse poliitikavaldkondadesse.

b) Käesoleva otsuse 2. lisas sätestatud meetmete ja vahendite abil püütakse saavutada järgmisi tervisekaitse erieesmärke:

- kaitsta kodanikke terviseohtude eest;
- edendada poliitikasuundi, mis aitavad saavutada tervislikumaid eluviise;
- vähendada raskete haiguste esinemist;
- suurendada tervisesüsteemide tõhusust ja tulemuslikkust.

c) Käesoleva otsuse 3. lisas sätestatud meetmete ja vahendite abil püütakse saavutada järgmisi tarbijakaitse erieesmärke:

- tarbijate ja turgude parem mõistmine;
- paremad tarbijakaitse normid;
- parem õigusaktide jõustamine, seire ja kaebuste lahendamine;

2. Lõikes 1 nimetatud ülesande täitmisel lähtutakse **järgmistest eesmärkidest, mis tuleb saavutada lisas sätestatud meetmete ja vahendite abil:**

- tarbijate ja turgude parem mõistmine;
- paremad tarbijakaitse normid;
- parem õigusaktide jõustamine, seire ja kaebuste lahendamine;

– teadlikumad, haritumad **ja**
vastutustundlikumad tarbijad.

– **kodanike suutlikkuse tõstmine
langetada paremaid otsused seoses enda
kui tarbija huvidega;**

– teadlikumad, haritumad ja
vastutustundlikumad tarbijad;

– **tarbijakaitsega seotud poliitika
väljatöötamises kodanikuühiskonna ja
huvirühmade osalemise suurendamine;**

– **tarbijapoliitika eesmärkide
süvalaiendamine;**

– **tarbijakaitse poliitikaga seotud
rahvusvahelise koostöö edendamine.**

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 19 Artikli 3 lõike 2 punkt a

a) **60%** meetme puhul, mille eesmärk on osa ühenduse **tervise- ja** tarbijapoliitikast, välja arvatud erilise kasulikkuse juhud, mil ühenduse toetus on kuni 80%; ning

a) **50%** meetme puhul, mille eesmärk on osa ühenduse tarbijapoliitikast, välja arvatud erilise kasulikkuse juhud, mil ühenduse toetus on kuni 80%; ning

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 20 Artikli 3 lõike 2 punkt b

b) **60%** Euroopa ühishuvides tegutseva asutuse tööga seotud kuludest, kui selline toetus on vajalik **tervise või** tarbimisega seotud huvide esindamiseks ühenduse tasandil või programmi põhieesmärkide täitmiseks, välja arvatud erilise kasulikkuse juhud, mil ühenduse toetus on kuni 95%. Rahalise toetuse uuendamise võib vabastada järkjärgulise vähendamise põhimõttest.

b) **50%** Euroopa ühishuvides tegutseva asutuse tööga seotud kuludest, kui selline toetus on vajalik tarbimisega seotud huvide esindamiseks ühenduse tasandil või programmi põhieesmärkide täitmiseks, välja arvatud erilise kasulikkuse juhud, mil ühenduse toetus on kuni 95%. Rahalise toetuse uuendamise võib vabastada järkjärgulise vähendamise põhimõttest.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 21
Artikli 3 lõige 4 a (uus)

4 a. Hindamiskriteeriumid lõike 2 punktides a ja b ning lõikes 3 nimetatud eriteenuse kohaldatavuse kohta kehtestatakse eelnevalt artikli 7 lõike 1 punktis a nimetatud iga-aastases tööplaanis.

Muudatusettepanek 22
Artikli 5 lõige 1

1. Programmi rakendamise finantsraamistikuks artiklis 1 sätestatud ajavahemikul määratakse **1203** miljonit eurot.

1. Programmi rakendamise finantsraamistikuks artiklis 1 sätestatud ajavahemikul määratakse **233,46** miljonit eurot.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health) and the EP resolution on Policy Challenges and Budgetary Means of the enlarged Union 2007-2013 from 8 June 2005 (Financial Perspectives - Böge Report).

Muudatusettepanek 23
Artikli 7 lõike 1 punkt a

a) programmi rakendamise iga-aastane tööplan, milles määratakse kindlaks prioriteedid ja võetavad meetmed, samuti vahendite eraldamine ja asjaomased nõuded;

a) programmi rakendamise iga-aastane tööplan, milles määratakse kindlaks prioriteedid ja võetavad meetmed, samuti vahendite eraldamine ja asjaomased nõuded, ***muuhulgas valiku- ja toetuse andmise kriteeriumid ning ühenduse kohaldatava rahalise toetuse osakaalu kriteeriumid;***

Muudatusettepanek 24
Artikkel 11

Otsused 1786/2002/EÜ ja 20/2004/EÜ
tunnistatakse kehtetuks.

Otsus 20/2004/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 25
Artikkel 12

Komisjon võtab vastu kõik meetmed, mis on vajalikud üleminekuks **otsustega 1786/2002/EÜ ja 20/2004/EÜ** kehtestatud meetmetelt käesolevas otsuses sätestatud programmi raames rakendatavatele meetmetele.

Komisjon võtab vastu kõik meetmed, mis on vajalikud üleminekuks **otsusega 20/2004/EÜ** kehtestatud meetmetelt käesolevas otsuses sätestatud programmi raames rakendatavatele meetmetele.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 26
1. lisa

Käesolev lisa jäetakse välja.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 27
2. lisa

Käesolev lisa jäetakse välja.

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 28

3. lisa pealkiri

3. LISA: **Tarbijapoliitika** – meetmed ja toetusmeetmed

LISA: **Artiklis 2 nimetatud** meetmed ja toetusmeetmed

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer protection and health).

Muudatusettepanek 29

3. lisa jao "I eesmärk" meede 3

Meede 3: **Tarbijate kokkupuutumist toodetest vabanevate kemikaalidega** teaduslikult tõendavate andmete kogumine, vahetamine ja analüüs ning hindamisvahendite väljatöötamine.

Meede 3: **Tarbekaupade ja teenuste turvalisuse kohta** teaduslikult tõendavate andmete kogumine, vahetamine ja analüüs ning hindamisvahendite väljatöötamine.

Muudatusettepanek 30

3. lisa jao "II eesmärk" meetme 4 punkt 5 a (uus)

4.5. a. Euroopa dialoog tarbijaorganisatsioonide, äriühingute esindajate – pöörates erilist tähelepanu VKEdele – ja Euroopa Komisjoni vahel.

Muudatusettepanek 31

3. lisa jao "III eesmärk" meetme 7 punkt 4 a (uus)

7.4. a. Esinenud kahjude andmete analüüs ning tarbekaupade ja teenuste

**turvalisusega seotud parimate tavade
suuniste väljatöötamine.**

This amendment comes from Annex 1, Section "Actions and Instruments", paragraph 6, point 1)

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer and health).

Muudatusettepanek 32
3. lisa jao "III eesmärk" meetme 7 punkt 4 b (uus)

**7.4. b. Metoodika väljatöötamine ja
andmebaasi pidamine eesmärgiga koguda
andmeid tarbekaupade turvalisusega
seotud kahjude kohta.**

This amendment comes from Annex 1, Section "Actions and Instruments", paragraph 6, point 2)

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer and health).

Muudatusettepanek 33
3. lisa, jao "IV eesmärk" pealkiri

**IV eesmärk – Teadlikumad, haritumad ja
vastutustundlikumad tarbijad**

**IV eesmärk – tõsta kodanike suutlikkust
langetada paremaid otsused seoses enda
kui tarbija huvidega – teadlikumad,
haritumad ja vastutustundlikumad tarbijad**

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer and health).

Muudatusettepanek 34
3. lisa jao "IV eesmärk" meede 10 a (uus)

Meede 10 a: Parandada suhtlemist ELi kodanikega tarbijaküsimustes

10.1. Teadlikkuse tõstmise kampaaniad.

10.2. Uuringud.

10.3. Konverentsid, seminarid, asjatundjate ja huvirühmade kohtumised.

10.4. Väljaanded tarbijapoliitika huvide teemadel.

10.5. Sidusteabega varustamine.

10.6. Teabepunktide arendamine ja kasutamine.

This amendment comes from Annex 1, Section "Actions and Instruments", paragraph 1)

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer and health).

Muudatusettepanek 35
3. lisa jao "IV eesmärk" meede 13

Meede 13: Tarbijate harimine, sealhulgas noortele tarbijatele suunatud **meetmed** ja interaktiivsete tarbija harimise vahendite arendamine.

Meede 13: Tarbijate harimine, sealhulgas noortele tarbijatele, **vanematele tarbijatele ja teatud tarbijarühmadele, kes on selgelt vähem võimelised oma huve kaitsma**, suunatud **erimeetmed** ja interaktiivsete tarbija harimise vahendite arendamine.

Muudatusettepanek 36
3. lisa jao "IV eesmärk" meede 18

Meede 18: Rahaline toetus ühenduse tarbijaorganisatsioonide tööle.

Meede 18: Rahaline toetus ühenduse tarbijaorganisatsioonide tööle, **mis on representatiivsed, tegutsevad demokraatlikult ja on sõltumatud.**

Muudatusettepanek 37

3. lisa jao "IV eesmärk" meede 18 a (uus)

Meede 18 a: Tarbijaorganisatsioonide suutlikkuse suurendamine liikmesriikides, kus on lühemaajalised traditsioonid tarbijakaitse ja tarbijate poliitikas osalemise valdkonnas.

Muudatusettepanek 38

3. lisa jagu "IV a eesmärk" (uus)

IV a eesmärk – suurendada kodanikuühiskonna ja huvirühmade osalemist tarbijakaitsega seotud poliitika väljatöötamisel

Meede 19 a. Edendada ja tugevdada ühenduse tasemel tarbijaorganisatsioone.

Meede 19 b. Valitsusväliste tarbijaorganisatsioonide ja muude huvirühmade võrgustiku loomine.

Meede 19 c. Ühenduse tasemel nõuandeorganite ja -mehhanismide tugevdamine.

This amendment comes from Annex 1, Section "Actions and Instruments", paragraph 2)

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer and health).

Muudatusettepanek 39

3. lisa jagu "IV b eesmärk" (uus)

IV b eesmärk – Tarbijapoliitika eesmärkide süvalaiendamine

Meede 19 d. Meetodite väljatöötamine ja rakendamine mõju hindamiseks, mida ühenduse poliitika ja tegevus avaldab tarbijate huvidele.

Meede 19 e. Parimate tavade vahetamine

**liikmesriikidega riiklike poliitikate osas.
Meede 19 f. Uuringud teiste poliitikate
mõju kohta tarbijakaitsele.**

This amendment comes from Annex 1, Section "Actions and Instruments", paragraph 3, the title of Objective IVb is also amended)

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer and health).

Muudatusettepanek 40
3. lisa jagu "IV c eesmärk" (uus)

**IV c eesmärk – Tarbijakaitsega seotud
rahvusvahelise koostöö edendamine**

**Meede 19 g. Koostöömeetmed
rahvusvaheliste organisatsioonidega.**

**Meede 19 h. Koostöömeetmed
programmisis mitteosalevate kolmandate
riikidega.**

**Meede 19 i. Tarbijaorganisatsioonide
dialoogi ergutamise.**

This amendment comes from Annex 1, Section "Actions and Instruments", paragraph 4)

Justification

This amendment follows from the Decision of the Conference of Presidents from 30 June 2005 to split the programme into its component parts (consumer and health).

EXPLANATORY STATEMENT

1. Background to, and structure of, the new strategy and the decision proposed by the Commission

A 'programme of Community action in the field of public health (2003-2008)', established by Decision No 1786/2002/EC of the European Parliament and the Council on the basis of Article 152 of the Treaty, is currently in place. Separately from this, there is also a programme of action 'establishing a general framework for financing Community actions in support of consumer policy for the years 2004 to 2007'. The decision establishing this programme, Decision No 20/2004/EC, was taken on the basis of Article 153 of the Treaty.

The Commission is proposing that these two decisions be repealed before the programmes are due to expire and be replaced by an integrated programme running for seven years, beginning in 2007. The Commission is convinced that its proposal to integrate the programmes will make Community policy more efficient, coherent and visible, given that both areas have certain shared objectives and similar types of actions are often used to pursue them. Thanks to streamlined administrative and budgetary procedures and with the help of a joint 'executive agency', a joint programme would, in the Commission's view, ultimately deliver savings.

In order to exploit the synergies three 'core joint objectives' and six 'common actions' are set out in the proposal. A budget line is also proposed, with an amount of EUR 1 203 million. In addition, the executive agency set up in 2004 for the public health programme is to be extended and will encompass consumer protection.

In order to respond to stakeholders' expectations, the specific nature of the two policy areas continues to be taken into account and the programme is to retain the specific features of actions in each area and further develop them. Consequently, in addition to the section on common action there is also a separate section on health and a separate section on consumer policy actions and support measures.

2. Rapporteur's comments on the integrated action programme structure

Your rapporteur advocates splitting the integrated programme into a new consumer protection programme and a new public health programme. Neither the practical nor the policy arguments in favour of integrating the aforementioned action programmes are convincing. The synergies aimed at will in practice be much smaller than hoped for. And the economies of scale to which the Commission refers are nowhere demonstrated in the impact study, which runs to many pages. Another argument against an integrated programme relates to the Commission's powers in the two areas, which are too different.

The idea of integrating the programmes also does not square well with the respective social objectives of the civil society organisations involved in the two fields. The same applies to the way in which powers are allocated internally in the Member States, and the fact that, as a rule, they are not only spread across the various departments but, in federal states, also across various policy levels. Furthermore, users of public health services cannot in every respect be treated in the same way as 'pure' consumers.

In addition to these substantive and institutional reasons, there are also budgetary considerations justifying keeping the two programmes separate. Each sector has greater certainty when it has its own budget line. It is also striking that no one has requested this 'merger' and that, in general, stakeholders (certainly on the consumer side) do not support it.

Your rapporteur therefore proposes - in consultation with the rapporteur for the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety, and with the endorsement of the Conference of Presidents - that the proposal be split and that the Committee on the Internal Market and Consumer Protection look only at consumer protection. The following comments therefore deal solely with the consumer protection aspects of the proposed multiannual programme.

3. Rapporteur's comments on the action programme on consumer protection

Article 1 establishes the programme for a seven-year period (2007-2013) as the successor to the current programme, which is repealed in Article 11. This is wholly in keeping with the request made earlier by the Parliament to the Commission (resolution of 8 June 2005 on Policy Challenges and Budgetary Means of the Enlarged Union 2007-2013, Böge report). Although the current consumer programme has not yet expired, it is appropriate to begin in good time with the legislative programme and have it run for a period coinciding with the (hoped-for) interinstitutional agreement on the financial perspective.

Article 2 sets out the objectives, which are fleshed out with actions and instruments in the annex. The key elements of the current programme are retained, but rearranged and extended. In future, for example, attention will be paid to deepening knowledge of, and extending scientific data on, consumer demand and behaviour and markets. The development of reliable indicators and benchmarks for consumer policy is also new. If these are subsequently used as an instrument for evaluating the results of programmes, progress will also be possible in this area. In your rapporteur's view, the indicators used up to now are, regrettably, too one-sidedly quantitative and too subjective and could therefore well be improved.

As a consequence of the split, some objectives and actions set out in the list of common objectives and in the annex must be reformulated and moved.

As regards the substance of the concrete actions, more - and explicit - attention needs to be paid to:

- the new Member States, where there is often a less long-standing tradition in the area of consumer protection and consumer involvement in policy, as a result of which awareness of consumer rights and consumer organisations' capabilities are still too limited;
- the ageing of the population, bearing in mind that some older people are among those consumers less able to defend their interests;
- making vulnerable consumers, for whom it is not always possible to guarantee adequate, legally secure protection under the law, and to whom additional attention should therefore be paid in action programmes, more able to defend their interests.

Article 3 lays down the methods of implementation and the maximum amount of the Community's contribution to actions and expenditure for the functioning of certain organisations. It is noticeable that the ceilings for the Community's financial contribution have been considerably increased and the criteria for allocation, as well as the conditions for

exceptionally applying higher ceilings, are much less clear than in the current programme. Little justification for this is to be found in the impact study. It is therefore better - unless adequate additional arguments are given by the Commission - to keep the normal maximum at 50% and to agree to the exceptional maxima at the increased level provided that systematic, explicit justification is given for the 'exceptional utility' which is the reason for applying the higher ceiling.

Articles 4, 6 and 7 entrust implementation to the Commission, which is to be assisted by a committee (under the comitology procedure).

Article 5 lays down, subject to later approval by the budgetary authority, the total budget for the whole period of the programme. In view of the splitting of the proposed programme into two separate programmes, this budget should be adjusted. For this purpose, your rapporteur has applied the distribution formula used by the Commission itself, giving a total sum of EUR 233.46 million. This sum represents a considerable increase in the financial resources allocated to the consumer programme. This is justified in the light of - *inter alia* - the impact of the previous enlargement of the European Union and the future enlargement to include countries with a less deep-rooted tradition of consumer protection. It is also in accordance with the aforementioned Parliament resolution of 8 June 2005.

Articles 8 and 9 deal with international aspects. Unlike under the previous programme, provision is rightly made for possible participation by countries covered by neighbourhood agreements, countries involved in accession procedures or applying for membership and certain western Balkan countries.

Article 10 relates to monitoring, (interim) evaluation and dissemination of results.

Article 12 charges the Commission with taking any necessary transitional measures.

Executive agency

In the articles of the proposal there is no reference to possible delegation of implementing powers in respect of the programme to an 'executive agency'. However, mention is made of this in recital 14 and in the Communication from the Commission which is contained together with the proposal in the same Commission document.

In your rapporteur's view, there would be benefits to a decision by the Commission to delegate powers. The Commission would have more room to pursue its policy tasks and would be able to put more of its efforts into adapting the 'acquis' more quickly, taking account of the objectives of 'better regulation'. If the Commission plans to take a decision to delegate powers, your rapporteur recommends that a cost-effectiveness analysis is first carried out, that delegated powers are restricted to logistical and administrative tasks and that they are entrusted to the executive agency set up for the public health programme, the name of which should if necessary be changed. The consumer protection section of the agency should preferably not be called an 'institute'. This would be very misleading in relation to its powers.

Language

Finally, your rapporteur wishes to complain about the inadequate attention, or the complete lack of attention, paid to the translation of Commission documents in this dossier. The extended impact study is available only in a panaché language version (alternately French and English, even within a single chapter). And, moreover, even the two annexes that form part of the communication (which has itself been translated) setting out the strategy and contained in the same COM document, are - in all of the language versions of the document - regrettably only available in English.